



粵語演出

In Cantonese

18 - 26/3/2023

荃灣大會堂文娛廳

Tsuen Wan Town Hall Cultural Activities Hall

多媒體劇場

爺爺的
紙飛機

Grandpa's
Paper Planes

主辦：
Presented by



荃灣大會堂
Tsuen Wan
Town Hall

爺爺的 紙飛機

荃灣大會堂文娛廳

Tsuen Wan Town Hall Cultural Activities Hall

18/3 - 26/3/2023

粵語演出 In Cantonese | 節目全長約1小時

適合3歲或以上人士觀看

紙飛機飛呀飛

傳遞愛在身旁

故事簡介

紙飛機是我和爺爺的聯繫，傳遞彼此的愛。
有天爺爺不見了！機緣巧合之下，我得到紙
飛機牽引，讓我找到爺爺。我想每天與爺爺
待在一起，究竟怎樣才能帶爺爺回家？

導演的話



有關祖父母與孫兒情感關係的兒童劇不多，而祖父母與兒童快樂的成長片段，每每已是老人家翻到人生的最後幾頁。

演出改編自年輕繪本作家黃思行溫馨感人的同名作品《爺爺的紙飛機》。講述小朋友與爺爺陶醉在摺紙飛機的幸福與快樂光陰。為了增加戲劇性，今次舞台劇專門加插繪本故事的前傳，就是講述爺爺不平凡的前半生，靈感則來自一位三十年代上海真實人物潘德明先生的事蹟 - 一位年輕廚師單人途步遠征世界的故事。

香港大部份祖父母都希望與小朋友享受彼此僅有的快樂時光，很少去再花時間談論他們的前半生，彷彿一切已經過去，再精彩也沒有人會聽。期望小朋友及家長分享摺飛機的快樂時光之外，更希望所有小朋友能夠靜心聆聽爺爺嫋嫋、公公婆婆精彩璀璨的人生故事。



原創的話

《爺爺的紙飛機》是一個關於離別的故事。
暖暖為了尋找親愛的爺爺踏上冒險之途。
無論對於小朋友或成年人，離別和失去都
是一個難以學懂的課題。希望這本繪本，
能夠在我們面對難以釋懷的離別時，帶來
一點點安慰，讓我們只記得美好、溫馨的
回憶，並將它們好好保存在心底最珍貴的
寶箱裡。



製衣製作團隊

導演/編劇

王添強

原創故事/插畫

黃思行

創作演員

招凱穎

鄧艷蘭

施穎怡

舞台監督

何月桂

執行監製

江祈璋

宣傳排版設計

陳曉滢





王添強

藝術總監

1984年合作創立「佚名劇團」，其後帶領轉型成自主職業劇團，發展成今天的明日藝術教育機構，並任機構總監。

1983年起先後於香港話劇團、香港演藝學院科藝學院任職。1993年獲亞洲文化協會獎學金赴美國考察兒童劇的發展。1999年獲香港藝術發展局頒發戲劇藝術工作者年獎，並於2008至2014年連續6年擔任香港優質教育基金 - 戲劇教育主題網絡計劃策劃及統籌；2008年獲選為聯合國教科文屬下組織國際木偶聯會 (UNIMA) 執行委員；及後於2012至2016年獲選為國際木偶聯會 - 普及教育、治療及社區發展委員會主席；並於2017-2022年擔任亞洲兒童及青少年藝術節及劇場聯盟 (ATYA) 秘書長，致力推動兒童劇藝術、教育戲劇、木偶保存及發展工作。

招凱穎

創作演員



自由身演員及戲劇教學導師，並為哥奇達劇團 Theatre Cokida 創團成員，為小學及幼稚園演出繪本故事劇場。曾任明日藝術教育機構教育經理，主力籌劃兒童藝術教育項目及老師培訓課程。

近年專注於兒童劇演出，喜歡用不同的戲劇活動激發孩子的創意。以圖書館為主要演出場地，將戲劇結合兒童文學，運用不同的表演手法，讓孩子能體驗不同的藝術形式。近期演出包括明日藝術教育機構國際交流戲偶劇《美味雞尾包》、嬰幼劇場《怕怕很好玩》、嬰幼劇場《Baby Moon》等。



鄧艷蘭

創作演員

鄧氏自小熱愛戲劇表演，現為自由身舞台工作者及戲劇導師。自2003年起，於學校及社福機構教授戲劇、講故事及手工藝藝術課程。此外，近年亦極積參予各區公共圖書館的繪本專題故事劇場。

曾參與演出：2022國際綜藝合家歡《動物去咗邊》；明日藝術教育機構《陽光故事劇場-獅子CC找朋友》、故事劇場《格字小紅帽》、《香港地小故事》、《小波和小莉之冒險之旅》、《小星星教育劇場》、《又窄又小的房間》、《天堂的問候》、《阿里巴巴與四十大盜》；香港戲劇工程《點解聖誕老人唔見咗？》、《愛因斯坦與他的小小指南針》、《Wee嘩聖誕夜》、《點解問點解？》、《聽心的孩子》；香港五感感知教育劇場《我是黑白》。

施穎怡

創作演員



自由身藝術工作者，畢業於楝劇場全日制全方位（進階）戲劇證書課程。畢業後再完成馬戲班心體一技表演研習課程。

曾參與戲劇演出包括原生劇場《彼岸之前》；一條褲製作《黑暗燃燒》、《長夜守燈》（首演及重演）；同流《精讀契可夫》；楝劇場《人造動物園》等。近年熱衷即興舞蹈表演及形體創作，演出包括2021-2022年社區文化大使計劃「心·共融2.0舞動當下」、我身於我城：流動影像節目《如果我們對身體說可以》等，並曾於2019年參與國際愛跳舞即興節。



何月桂

舞台監督

現為明日藝術教育機構舞台監督及技術經理，參與舞台製作多年，近期製作包括：《開卷有喵》、《踏·謠·童》、《龜丞相》、《企鵝尋親記》、《遠方的哈哈笑》及嬰幼劇場《Baby Moon》等。團內擔任導演/執行導演作品包括：《紙船》、《比比的煩惱》、《朱古力大王》重演及《貓咪麼麼》重演等。其中《紙船》更遠赴土耳其藝術節演出。

曾多次隨團赴台灣、韓國、羅馬尼亞及土耳其等地作交流演出；亦曾與多個表演團體合作，包括：香港兒童音樂劇團、香港小莎翁、觀塘劇團、致群劇社、香港舞蹈聯會、影話戲、熊熊兒童合唱團、小天使兒童劇團及奇想偶戲劇團等。同時亦有協助學校的活動演出。





黃思行

原創故事/插畫



畢業於浸會大學傳理系廣播新聞專業，畢業後曾投身新聞行業數年，現於非牟利機構從事市場傳訊工作。閒暇時以繪畫、寫作及種植為樂，希望透過畫作和文字，與每一位讀者同呼同吸。著作包括繪本《百變媽媽》、《百變爸爸》、《爺爺的紙飛機》，亦有為明日藝術教育機構繪畫插畫。

 @paintingwithcasie





演出時間表

一 Mon	二 Tue	三 Wed	四 Thurs	五 Fri	六 Sat	日 Sun
					18/3 3:00pm 7:45pm	19/3 3:00pm
20/3	21/3 10:15am	22/3 10:15am	23/3 10:15am	24/3 10:15am 2:00pm 7:45pm	25/3 7:45pm	26/3 3:00pm
27/3	28/3 10:15am	29/3 10:15am	30/3 10:15am			

學校場 公開場



Ming Ri Institute for Arts Education Ltd.
明日藝術教育機構有限公司

一個親子共聚與成長的藝術創意空間。創立自1984年的佚名劇團，於2002年改組成明日藝術教育機構(簡稱：明日)，是一個寓教於樂、服務社會的非牟利機構。明日一直致力發展具本土特色的香港戲偶兒童劇，推廣配合常規課堂的戲劇教學法。2017年起兼任亞洲兒童及青少年藝術節及劇場聯盟(ATYA)常任秘書處，努力促進中西兒童劇藝術交流。



紙飛機學堂



格仔姐姐教你摺飛機

<https://youtu.be/mebV3siT3Vk>



蘭子姐姐教你摺飛機

<https://youtu.be/hKnB0vG8tUo>



豆豆姐姐教你摺滑翔機

<https://youtu.be/-Gyvd0a9Msl>



《爺爺的紙飛機》講咩咖?

<https://youtu.be/cyYVI-5fGws>

更多資訊

立即登記成為「明日之友」，盡享最新優惠情報！

www.mingri.org.hk/group/e_1

支持明日

www.mingri.org.hk/group/e_3

節目查詢：2742 2966

www.mingri.org.hk

追蹤明日最新資訊

 Facebook

www.facebook.com/mingri.arts

 Instagram

www.instagram.com/mingri_arts

 YouTube

www.youtube.com/user/MINGRIVIDEO

場地規則

為免影響表演者及觀眾的情緒，請關掉手提電話，其他響鬧及發光裝置。同時請勿在場內飲食或擅自攝影、錄音或錄影。

多謝合作。

遲到者需等待場地管理人員安排方可進場。